

S

# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

S/25603  
15 April 1993  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مجلس الأمن



رسالة مورخة ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه نص رسالة موجهة من رئيس جمهورية أذربيجان، فخامة الدكتور أبو الفاز الشيببيه، إلى الأمين العام للأمم المتحدة سعادة الدكتور بطرس بطرس غالى، كما وردت بالفاكس.

ويطلب الرئيس في الرسالة إيفاد بعثة لتفصي الحقائق، على وجه الاستعجال، خلال يومين أو ثلاثة، بغية الحصول على معلومات تفصيلية بشأن العدوان الجارى من جانب جمهورية أرمينيا على جمهورية أذربيجان.

وأرجوكم التفضل بتعيم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) حسن أ. حسنوف  
السفير  
الممثل الدائم

.../...

180493

160493 160493 93-21956

## مرفق

[الأصل : بالروسية]

### رسالة مؤرخة ١٥ نيسان / ابريل ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام من رئيس جمهورية أذربيجان

إنني أتقدم إليكم بخالص الشكر على ردكم السريع على رسالتنا ولإبلاغكم الحقائق التي تضمنتها إلى رئيس مجلس الأمن وأعضائه، وكذلك على تقديم التعليمات إلى ممثلكم في أذربيجان السيد محمود السعيد، للتأكد من واقع الحالة في الميدان.

إن تقصي الحقائق، من العمليات العسكرية الصعبة للغاية، طبعاً، ولذلك لم يتمكن ممثلكم رغم أتنا حاولنا تقديم المساعدة إليه بجميع الطرق الممكنة، من زيارة مدينة كلباجار المحتلة نفسها، فقد كانت تلك الزيارة مستحيلة وكان سيترتب عليها خطر كبير على حياته.

ولكن أليس قيام منظمة الصليب الأحمر الدولية بتسجيل ٥٠ ٠٠٠ لاجئ، منهم مئات من السكان المدنيين تعرضوا لأذى الصبيح وللإصابات خلال هروبهم عبر الثلوج العميقة في الشعاب الجبلية، دليلاً كافياً على اتساع العدوان الذي تشنّه أرمينيا؟

وكيف أمكن لقوات الدفاع الأرمنية في ناغورني قره باخ أن تحتل مثل هذه الرقعة الواسعة في يومين أو ثلاثة وأن تطرد مثل هذا العدد الكبير من الناس من ديارهم؟ إن المعتمدي ينفي بوقاحة أي شكل من أشكال المشاركة، ويأمل أن يضلّل من جديد المجتمع الدولي مثلاً فعل إلى حد الآن بنجاح.

إنني أكن للأمم المتحدة ولهيئاتها الفرعية أعمق الاحترام، ولا أريد أن تصيب هذه المنظمة التي يعلق عليها الشعب الأذربيجاني بأكمله آماله رهينة المكائد السياسية التي تدبّرها مختلف القوات التي تسعى جاهدة إلى مساندة المعتمدي وتقديم الأشياء على غير حقيقتها.

وتفيد المعلومات التي تلقيناها أن القيادة العسكرية الأرمنية ستحاول أن تخفّس جميع آثار جرائمها وأن تضع محل قواتها في إقليم كلباجار قوات من ناغورني قره باخ. فإذا لم تنجح جهودكم في إيقاد بعثة تابعة للأمم المتحدة إلى كلباجار خلال يومين أو ثلاثة، فإن هذه المسرحية ستتواصل.

وإنني إذ أناشدمكم، سيدى الأمين العام، فإني أناشد في الوقت نفسه جميع أعضاء مجلس الأمن. أدى أناشد ضمائرهم وإحساسهم بالعدل و - في النهاية - إلهه الذي يسكن قلوبهم، وهو السميع البصير.  
 (توقيع) أبو الفاز الشيبى

— — — —